



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/793
10 December 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/SPANISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 65 повестки дня

НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

Доклад Второго Комитета

Докладчик: г-жа Паулина ГАРСИА ДОНОСО (Эквадор)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета включила в повестку дня тридцать четвертой сессии пункт, озаглавленный

"Населенные пункты:

- а) доклад Комиссии по населенным пунктам;
- б) доклад Генерального секретаря",

и передала его на рассмотрение Второго комитета.

2. Второй комитет рассмотрел этот пункт на своих 20, 23, 29, 30, 42, 44, 46, 48 и 54-м заседаниях 24 и 26 октября, 2, 16, 19, 21 и 23 ноября и 1 декабря 1979 года. Отчет о ходе обсуждения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/34/SR.20, 23, 29, 30, 42, 44, 46, 48 и 54).

3. При обсуждении данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

- а) доклад Экономического и Социального Совета (глава XIV) 1/;

1/ Вудет выпущен в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/34/3/Rev.1).

b) доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее второй сессии 2/;

c) письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Марокко при Организации Объединенных Наций от 27 июля 1979 года на имя Генерального секретаря, препровождающее тексты резолюций и Заключительного коммюнике десятой Исламской конференции министров иностранных дел (A/34/389);

d) доклад Генерального секретаря об условиях жизни народа Палестины в оккупированных арабских территориях (A/34/536 и Corr.1).

4. На 20-м заседании 24 октября 1979 года Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) сделал вступительное заявление.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

A. Проект резолюции A/C.2/34/L.53

5. На 42-м заседании 16 ноября представитель Пакистана представил проект резолюции (A/C.2/34/L.53), озаглавленный "Условия жизни народа Палестины", от имени Алжира, Анголы, Германской Демократической Республики, Гренады, Демократического Йемена, Джибути, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Катар, Коморских Островов, Кубы, Кувейта, Мавритании, Малагаскара, Малайзии, Мальдивских островов, Мозамбика, Никарагуа, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Саудовской Аравии, Судана, Туниса, Турции, Эфиопии и Югославии. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Бурунди, Гвинея, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Сенегал, Сирийская Арабская Республика и Сомали.

6. Заявление, представленное Генеральным секретарем об административных и финансовых последствиях проекта резолюции A/C.2/34/L.53, было распространено в документе A/C.2/34/L.56.

7. На 48-м заседании 23 ноября были сделаны заявления представителями Израиля и Союза Советских Социалистических Республик (A/C.2/34/SR.48). Затем Комитет принял проект резолюции A/C.2/34/L.53 путем заносимого в отчет о заседании голосования 102 голосами против 2 при 21 воздержавшемся (см. пункт 15, проект резолюции I). Результаты голосования были следующими:

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 8 (A/34/8).

/...

Голосовали за: Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Гренада, Греция, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Испания, Йемен, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония 3/.

Голосовали
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Гаити, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Фиджи, Финляндия, Франция, Швеция.

8. После принятия проекта резолюции представители Ирландии (от имени государств-членов Европейского экономического сообщества) и Соединенных Штатов Америки сделали заявления (см. А/С.2/34/SR.48).

3/ На 48-м заседании представители Аргентины и Колумбии заявили, что, если бы они присутствовали при голосовании, их делегации проголосовали бы за этот проект резолюции.

/...

В. Проект резолюции А/С.2/34/L.68

9. На 46-м заседании 21 ноября представитель Индии от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, представил проект резолюции (А/С.2/34/L.68), озаглавленный "Ресурсы для осуществления программы работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) на региональном уровне".

10. Заявление, представленное Генеральным секретарем об административных и финансовых последствиях проекта резолюции А/С.2/34/L.68, распространено в документе А/С.2/34/L.82.

11. На 54-м заседании 1 декабря на основе неофициальных консультаций Комитет принял решение передать проект резолюции А/С.2/34/L.68 и заявление о финансовых последствиях (А/С.2/34/L.82) на рассмотрение Пятого комитета.

С. Резолюции, рекомендованные Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1979/46

12. На своем 48-м заседании 23 ноября 1979 года Комитет рассмотрел проекты резолюций, содержащиеся в докладе Комиссии по населенным пунктам 4/ и озаглавленные "Глобальный доклад по населенным пунктам и периодические доклады о международном сотрудничестве и помощи в области населенных пунктов" (резолюция 2/3), "Аудиовизуальный информационный центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Аудиовизуальный центр Хабитат)" (резолюция 2/4) и "Усиление деятельности в области населенных пунктов" (резолюция 2/6), которые были рекомендованы Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1979/46 от 27 июля 1979 года для принятия Генеральной Ассамблеей.

13. На том же заседании представитель Венесуэлы предложил внести устные поправки к проекту резолюции, озаглавленному "Усиление деятельности в области населенных пунктов" (резолюция 2/6), которые заключались в следующем:

- а) опустить пункт 7 преамбулы;
- б) вставить слова "в контексте их национальных первоочередных задач" между словами "выделить" и "большую долю" в пункте 1 постановляющей части.

Комитет принял эти поправки к проекту резолюции.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 8 (А/34/8).

/...

14. На том же заседании Комитет принял проекты резолюций, содержащиеся в резолюциях 2/3 и 2/4 (см. пункт 15, проекты резолюций II и III) и в резолюции 2/6 с внесенными в нее устными поправками (см. пункт 15, проект резолюции IV).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

15. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Условия жизни народа Палестины

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Ванкуверскую декларацию 1976 года по населенным пунктам 5/ и соответствующие рекомендации для национальной деятельности 6/, принятые Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь также на резолюцию 3, озаглавленную "Условия жизни палестинцев в оккупированных территориях", содержащуюся в рекомендациях по международному сотрудничеству, принятых Конференцией 7/, и на резолюции Экономического и Социального Совета 2026 (LXI) от 4 августа 1976 года и 2100 (LXIII) от 3 августа 1977 года,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 31/110 от 16 декабря 1976 года, 32/171 от 19 декабря 1977 года и 33/110 от 18 декабря 1978 года,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об условиях жизни народа Палестины в оккупированных арабских территориях 8/ и отмечает, что, хотя в нем и приводится много соответствующих фактов, он является недостаточно аналитическим;

5/ Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Ванкувер, 31 мая-11 июня 1976 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7, и исправление), глава I.

6/ Там же, глава II.

7/ Там же, глава III.

8/ A/34/536 и Corr.1.

/...

2. просит поэтому Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, с Экономической комиссией для Западной Азии и Специальным комитетом по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий, подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессии всеобъемлющий и аналитический доклад о социальных и экономических последствиях израильской оккупации для условий жизни народа Палестины в оккупированных арабских территориях;

3. также просит Генерального секретаря при подготовке вышеупомянутого доклада проводить консультации и сотрудничать с Организацией освобождения Палестины - представителем палестинского народа;

4. настоятельно призывает все государства сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке данного доклада.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Глобальный доклад по населенным пунктам и периодические доклады о международном сотрудничестве и помощи в области населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2598 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она поручила Генеральному секретарю проводить раз в пять лет всеобъемлющий обзор по жилищному вопросу,

ссылаясь на резолюцию 976 G (XXXVI) от 1 августа 1963 года Экономического и Социального Совета, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю подготавливать в сотрудничестве со специализированными учреждениями, региональными комиссиями, международными финансовыми учреждениями и правительственными учреждениями двухгодичный доклад об уровне и характере официальной помощи и международного содействия развивающимся странам в области жилищного вопроса, строительства и градостроительства,

1. постановляет преобразовать пятилетний обзор по жилищному вопросу, предусмотренный в резолюции 2598 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, в "Глобальный доклад по населенным пунктам" и издавать его каждые пять лет в соответствии с целями, формой и содержанием, изложенными в пунктах 10-20 доклада Директора-исполнителя Центра организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) 9/;

2. просит Директора-исполнителя осуществить подготовку в 1982 году двухгодичного доклада, начиная с 1982 года - с промежуточным докладом в 1981 году - по следующим вопросам:

а) о финансовой и другой помощи, предоставленной развивающимся странам и между ними в области населенных пунктов, а также о деятельности систем Организации Объединенных Наций в области населенных пунктов в соответствии с целями, формой и содержанием, изложенными в разделах II и III доклада Директора-исполнителя с изменениями Комиссии по населенным пунктам;

б) деятельности и сотрудничестве между Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и неправительственными организациями;

с) информации о деятельности в области населенных пунктов межправительственных организаций, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, и о сотрудничестве между ними и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

9/ HS/C/2/3.

/...

3. призывает все государства-члены предоставить необходимую информацию для подготовки упомянутых выше докладов;

4. призывает Секретариат, особенно Департамент по международным экономическим и социальным вопросам и Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития, региональные комиссии, специализированные учреждения и все другие соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций предоставить необходимую информацию для подготовки вышеупомянутых докладов и сотрудничать с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам при их подготовке;

5. предлагает международным организациям, не входящим в систему Организации Объединенных Наций, и неправительственным организациям, работающим в области населенных пунктов, сотрудничать с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам при подготовке этих докладов;

6. просит Директора-исполнителя изучить в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций возможность создания эффективных механизмов для регулярного и систематического представления информации и проведения консультаций по упомянутым выше докладом.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Аудиовизуальный информационный центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Аудиовизуальный центр Хабитат)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/115 от 16 декабря 1976 года о создании Аудиовизуального информационного центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

ссылаясь далее на свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года, в соответствии с которой она учредила Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), возложила на него ответственность за содействие дальнейшему и постоянному использованию аудиовизуального материала, касающегося населенных пунктов, и постановила, что Директор Аудиовизуального информационного центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Аудиовизуальный центр Хабитат) должен представлять доклад Директору-исполнителю Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

признавая, что эффективное распространение информации, включая использование аудиовизуальных средств и материалов, поможет ускорить процесс развития путем эффективного и быстрого распространения среди

/...

лиц, ответственных за принятие решений, экспертов и широкой общественности во всех странах информации о новых подходах, методах и средствах для улучшения условий в населенных пунктах, а также путем все более широкого их использования для контроля за осуществлением проектов, для целей образования, профессиональной подготовки и информации общественности,

отмечая, что соглашение между правительством Канады и Организацией Объединенных Наций по вопросу о деятельности Аудиовизуального информационного центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам истекает 31 марта 1980 года,

будучи убежденной, что программа, разработанная Аудиовизуальным информационным центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, должна быть продолжена,

отмечая, что аудиовизуальная деятельность полностью включена в программу работы Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

1. рекомендует, чтобы Директор Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) предпринял необходимые шаги для создания в рамках Центра унифицированной службы информации, которая охватит достаточно широкий круг кадров и возможностей в области информации и коммуникации, включая на соответствующем уровне аудиовизуальный компонент;

2. постановляет, чтобы по прекращении действия или по истечении срока действия вышеупомянутого соглашения функции и подлежащие передаче средства Аудиовизуального информационного центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Аудиовизуальный центр Хабитат) были переданы Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

3. просит Генерального секретаря проконсультироваться с правительством Канады по вопросу о соответствующих официальных мероприятиях, касающихся прекращения действия или истечения срока действия этого соглашения;

4. призывает все государства-члены предоставить Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам аудиовизуальный материал, подготовленный для их программ национальных мероприятий;

5. призывает все государства и заинтересованные организации предоставить Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам необходимые ресурсы для продолжения его согласованной информационной деятельности, включая работу в области аудиовизуальных средств;

/...

6. просит Директора-исполнителя сообщить Комиссии по населенным пунктам на ее третьей сессии о прогрессе в создании унифицированной службы информации.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Усиление деятельности в области населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в частности, резолюции 2718 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 3001 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года и 32/162 от 19 декабря 1977 года,

отвечая, что в докладе Комиссии по населенным пунктам о работе ее второй сессии IO/ содержится призыв к государствам-членам рассматривать программу в области населенных пунктов как неотъемлемую и важную часть национальных планов развития,

признавая, что цели нового международного экономического порядка предусматривают как всестороннее улучшение экономического положения развивающихся стран, так и достижение социального равенства при распределении благ, получаемых в результате экономического развития,

будучи убеждена, что деятельность в области населенных пунктов может внести важный вклад в достижение этих двух целей нового международного экономического порядка,

признавая, что одной из наиболее насущных потребностей развивающихся стран является улучшение условий жизни и труда групп населения, имеющих низкий доход и находящихся в неблагоприятных условиях, как в сельских, так и городских районах,

будучи убеждена, что программы в области населенных пунктов являются непосредственным механизмом для восстановления нарушенного равновесия в области доступа к жилью, коммунальным услугам, медицинскому обслуживанию, образованию и коммунальным удобствам и поэтому могут оказать значительное воздействие на непосредственные, каждодневные потребности групп населения, имеющих низкий доход и находящихся в неблагоприятных условиях,

будучи убеждена, что программы в области населенных пунктов являются эффективным средством создания таких выгодных с точки зрения экономии энергии и ресурсов коммунальных структур, в которых возникнет необходимость,

IO/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 8 (A/34/8).

/...

1. настоятельно призывает государства-члены выделить в контексте их национальных первоочередных задач большую долю национальных ресурсов на усиление деятельности в области населенных пунктов, являющейся средством осуществления экономических и социальных перемен;

2. предлагает государствам-членам изучить программы многостороннего и двустороннего сотрудничества, в частности программы, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций, с целью определения возможностей выделения большего объема ресурсов для сектора населенных пунктов;

3. просит государства-члены представлять раз в два года доклады Комиссии по населенным пунктам о ходе осуществления рекомендаций в области национальной деятельности, принятых на Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, и, там где это возможно, об уровне и источниках международного и национального финансирования, предназначенного для деятельности в области населенных пунктов.
